





## Neotech Meconium Aspirator Meconium Removal Device

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| <b><span>REF</span></b> Catalog No. | <b>DIRECTIONS FOR USE</b>  |
| N0101<br>N0102                      | <b>INSTRUCTIONS D'UTILISATION</b><br><b>ISTRUZIONI PER L'USO</b><br><b>INSTRUCCIONES DE USO</b><br><b>INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO</b><br><b>GEBRAUCHSANWEISUNG</b><br><b>NÁVOD K POUŽITÍ</b><br><b>ZALECENIA DOTYCZAÇE</b><br><b>UŻYTKOWANIA</b><br><b>ANVÄNDARINSTRUKTIONER</b><br><b>KÄYTTÖOHJEET</b><br><b>إرشادات الاستخدام</b> |

 Manufactured by NEOTECH PRODUCTS LLC  
28430 Witherspoon Parkway, Valencia, CA 91355, USA  
1-800-966-0500 • neotechproducts.com

 EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP, The Hague, The Netherlands

 Medical Device



**Made in USA**

 D463 Rev F

*English*  
**Neotech Meconium Aspirator**  
**Meconium Removal Device**

### INDICATIONS FOR USE

The Neotech Meconium Aspirator is intended for use as a suction device to aspirate meconium from a newborn’s upper airway.

### DIRECTIONS FOR USE

**Step 1** Connect barbed end of Neotech Meconium Aspirator to suction line.

**Step 2** Set the suction pressure at 80mm Hg or less.

**Step 3** Intubate patient with proper ET tube.

**Step 4** Connect 15mm I.D. end of Neotech Meconium Aspirator to 15mm O.D. ET tube adapter.

**Step 5** Block thumb port with thumb to begin suctioning.

**Step 6** Suction for two seconds or less at a time until meconium is full removed. Suction meconium intermittently.

Note: For intermittent suctioning, unblock thumb port to stop suctioning. Block thumb port again to continue suctioning.

**Step 7** Continue to suction while ET tube is withdrawn.

**Step 8** Discard after use.

### CAUTIONS & WARNINGS

Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Single patient use only.

### European Union: MDR EU 2017/745

*Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported to Neotech Products and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.*

*Français*  
**Neotech Meconium Aspirator**  
**Dispositif d’aspiration du méconium**

### INDICATIONS D’UTILISATION

Le Neotech Meconium Aspirator est conçu pour être utilisé en tant que dispositif d’aspiration pour aspirer le méconium des voies respiratoires supérieures des nouveau-nés.

### INSTRUCTIONS D’UTILISATION

**Étape 1** Connectez le côté nervuré du Neotech Meconium Aspirator à la tubulure d’aspiration.

**Étape 2** Définissez la pression d’aspiration sur 80 mmHg au maximum.

**Étape 3** Intubez le patient à l'aide d’un tube endotrachéal adapté.

**Étape 4** Connectez le côté plus large (diamètre interne de 15 mm) du Neotech Meconium Aspirator à un adaptateur de tube endotrachéal d’un diamètre externe de 15 mm.

**Étape 5** Bloquez le port de contrôle à l'aide de votre pouce pour commencer l’aspiration.

**Étape 6** Aspirez pendant 2 secondes maximum à la fois, jusqu’à ce que tout le méconium ait été retiré. Aspirez le méconium de manière intermittente.

Remarque : pour réaliser une aspiration intermittente, débloquez le port de contrôle pour arrêter l’aspiration, puis bloquez-le à nouveau pour reprendre l’aspiration.

**Étape 7** Continuez l’aspiration pendant le retrait du tube endotrachéal.

**Étape 8** Jetez le dispositif après usage.

### PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

Les lois fédérales des États-Unis imposent que ce produit soit uniquement vendu par un médecin ou sur ordonnance de celui-ci.

À usage unique.

### Union Européenne: MDR EU 2017/745

*Tout incident grave survenu en rapport avec ce dispositif doit être signalé à Neotech Products et à l’autorité compétente de l’État membre où est établi l’utilisateur et/ou le patient.*

*Italiano*  
**Aspiratore di meconio Neotech**  
**Dispositivo per la rimozione del meconio**

### INDICAZIONI D’USO

L’aspiratore di meconio Neotech è destinato all’uso come dispositivo di aspirazione del meconio dalle vie aeree superiori del neonato.

### ISTRUZIONI PER L’USO

**Passo 1** Collegare l’estremità con i barbigli dell’aspiratore al condotto di aspirazione.

**Passo 2** Impostare la pressione dell’aspirazione su un valore pari o inferiore a 80 mmHg.

**Passo 3** Intubare il paziente con il tubo endotracheale appropriato.

**Passo 4** Collegare l’estremità del dispositivo, con diametro interno pari a 15 mm, all’adattatore del tubo endotracheale, con diametro esterno pari a 15 mm.

**Passo 5** Aspirare la bocca o le narici con aspirazioBloccare lo sfiato con il pollice per iniziare l’aspirazione.

**Passo 6** Aspirare ad intervalli pari o inferiori a due secondi fino alla completa rimozione del meconio. Aspirare il meconio in modo intermittente.

Nota: per l’aspirazione intermittente, sbloccare lo sfiato per interrompere l’aspirazione. Bloccare nuovamente lo sfiato per continuare l’aspirazione.

**Passo 7** Continuare ad aspirare mentre il tubo endotracheale non è inserito.

**Passo 8** Gettare dopo l’uso.

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI

Conformemente alla normativa federale statunitense, la vendita del presente dispositivo è riservata esclusivamente ai medici o consentita su prescrizione medica.

Esclusivamente monouso.

### Unione Europea: MDR EU 2017/745

*Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al presente dispositivo dovrà essere segnalato a Neotech Products e all’autorità competente dello Stato membro in cui risiede l’utente e/o il paziente.*

*Español*  
**Neotech Meconium Aspirator**  
**Dispositivo de extracción de meconio**

### INDICACIONES DE USO

El Neotech Meconium Aspirator está diseñado para su uso como dispositivo de succión para aspirar el meconio de las vías respiratorias superiores de un recién nacido.

### INSTRUCCIONES DE USO

**Paso 1** Conecte el extremo con púas de Neotech Meconium Aspirator al tubo de succión.

**Paso 2** Defina la presión de succión a 80 mm Hg o menos.

**Paso 3** Intube al paciente con el tubo endotraqueal adecuado.

**Paso 4** Conecte el extremo de 15 mm d.i del Neotech Meconium Aspirator al adaptador del tubo endotraqueal de 15 mm d.e.

**Paso 5** Bloquee el puerto del pulgar con el pulgar para comenzar la succión.

**Paso 6** Succione durante dos segundos o menos seguidos hasta que se retire el meconio por completo. Succione el meconio de forma intermitente.

Nota: para una succión intermitente, desbloquee el puerto del pulgar para detener la succión. Bloquee el puerto del pulgar de nuevo para continuar la succión.

**Paso 7** Continúe la succión mientras se retira el tubo endotraqueal.

**Paso 8** Desechar después de su uso.

### PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

Las leyes federales de Estados Unidos permiten la venta de este dispositivo exclusivamente por parte de médicos o bajo prescripción facultativa.

Uso para un solo paciente.

### Unión Europea: MDR EU 2017/745

*Cualquier incidente grave que tenga lugar en relación con este dispositivo deberá comunicarse a Neotech Products y a la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario o paciente esté establecido.*

*Português*  
**Aspirador de Mecónio Neotech**  
**Dispositivo de Remoção de Mecónio**

### INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O Aspirador de Mecónio Neotech serve para ser utilizado como dispositivo de aspiração, aspirando o mecónio da via respiratória superior de um recém-nascido.

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**1º Passo** Conecte a extremidade farpada do Aspirador de Mecónio Neotech à linha de aspiração.

**2º Passo** Defina a pressão de aspiração em 80 mm Hg ou menos.

**3º Passo** Intube o paciente com um tubo traqueal adequado.

**4º Passo** Conecte a extremidade de 15mm I.D. do Aspirador de Mecónio Neotech à de 15mm O.D. Adaptador do tubo traqueal

**5º Passo** Bloqueie a entrada do polegar com o polegar para começar a aspirar.

**6º Passo** Aspirar por dois segundos ou menos de cada vez até que o mecónio seja completamente removido. Aspire o mecónio intermitentemente.

Nota: Para aspiração intermitente, desbloquee a entrada do polegar e pare de aspirar. Bloqueie a entrada do polegar novamente para continuar a aspiração.

**7º Passo** Continue a aspirar enquanto o tubo traqueal estiver a ser retirado.

**8º Passo** Descarte após usar.

### PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS

Segundo a legislação em vigor, a venda deste dispositivo está sujeita a receita ou indicação médica.

Utilize apenas num único paciente.

### União Europeia: MDR EU 2017/745

*Qualquer acidente grave que ocorra em relação a este dispositivo deve ser comunicado à Neotech Products e à autoridade competente do Estado-membro onde se encontrem o utilizador e/ou paciente.*

Deutsch

**Neotech Mekoniumabsauger**
**Gerät zur Entfernung von Mekonium**

## GEBRAUCHSHINWEIS

Der Neotech Mekoniumabsauger ist als Absauggerät zu verwenden, um Mekonium aus den oberen Atemwegen eines Neugeborenen abzusaugen.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

**Schritt 1** Gezacktes Ende des Neotech Mekoniumabsaugers mit der Absaugleitung verbinden.

**Schritt 2** Den Absaugdruck auf 80 mm Hg oder weniger einstellen.

**Schritt 3** Den Patient mit ordnungsgemäßigem ET-Schlauch intubieren.

**Schritt 4** Das 15 mm I.D.-Ende des Neotech Mekoniumabsaugers mit dem 15 mm O.D.-ET-Schlauchadapter verbinden.

**Schritt 5** Daumenschnittstelle mit Daumen blockieren, um mit dem Absaugen zu beginnen.

**Schritt 6** Jeweils für zwei Sekunden oder weniger absaugen, bis Mekonium vollständig entfernt wurde. Das Mekonium intermittierend absaugen.

Hinweis: Zum intermittierenden Absaugen den Daumen von Schnittstelle nehmen, um Absaugen zu beenden. Zum Fortfahren des Absaugens die Daumenschnittstelle erneut blockieren.

**Schritt 7** Mit dem Absaugen fortfahren, während der ET-Schlauch entfernt wird.

**Schritt 8** Nach Gebrauch wegwerfen.

## VORSICHTSMASSNAHMEN & WARNUNGEN

Nach Bundesgesetz darf dieser Artikel nur von einem Arzt oder auf Verordnung eines Arztes verkauft werden.

Nur für den Einsatz an einem Patienten gedacht.

## Europäische Union: MDR EU 2017/745

*Jeder schwerwiegende Vorfall, der in Verbindung mit diesem Gerät aufgetreten ist, sollte Neotech Products und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.*

Česky

**Přístroj Neotech na odsávání mekonia**
**Přístroj na odstraňování mekonía**

## INDIKACE PRO POUŽITÍ

Přístroj Neotech na odsávání mekonia je určen k použití jako odsávací zařízení pro odsávání mekonia z horních cest dýchacích novorozence.

## NÁVOD K POUŽITÍ

**Krok 1** Konec s výčnělký přístroje Neotech na odsávání mekonía připojte k sacímu vedení.

**Krok 2** Nastavte sací tlak na 80 mm Hg nebo menší.

**Krok 3** Intubujte pacienta správnou endotracheální kanylou.

**Krok 4** Připojte konec přístroje Neotech na odsávání mekonía s vnitřním průměrem 15 mm k adaptéru endotracheální kanyly s vnějším průměrem 15 mm.

**Krok 5** Ucpěte palcem otvor a začněte odsávat.

**Krok 6** Odsávejte nejednou po dobu dvou sekund nebo kratší, dokud není mekonium zcela odstraněno. Mekonium odsávejte přerušovaně.

Poznámka: Pro přerušované odsávání odblokujte otvor na palec a odsávání se zastaví. Když otvor palcem opět ucpete, odsávání bude pokračovat.

**Krok 7** Při vytahování endotracheální kanyly pokračujte v odsávání.

**Krok 8** Po použití vyhodě.

## UPOZORNĚNÍ A VAROVÁNÍ

Podle federálního zákona USA smí být tento přístroj prodáván výlučně lékařem nebo na jeho pokyn.

Pouze pro jednoho pacienta.

## Evropská Unie: MDR EU 2017/745

*Jakýkoli závažný incident, ke kterému dojde v souvislosti s tímto zařízením, musí být nahlášen společnosti Neotech Products a kompetentnímu úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/ nebo pacient trvalé bydliště.*

Polski

**Neotech Meconium Aspirator**do **usuwania smółki**

## ZASTOSOWANIE

Aspirator Neotech Meconium Aspirator służy do odsysania smółki z górnych dróg oddechowych noworodków.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

**Krok 1** Podłącz karbowane zakończenie aspiratora Neotech Meconium Aspirator do przewodu ssawnego.

**Krok 2** Ustaw ciśnienie ssania 80 mm Hg lub mniejsze.

**Krok 3** Zaintubuj pacjenta przy użyciu odpowiedniej rurki intubacyjnej.

**Krok 4** Podłącz zakończenie aspiratora Neotech Meconium Aspirator o średnicy wewnętrznej 15 mm do adaptera rurki intubacyjnej o takiej samej średnicy.

**Krok 5** Zamknij port kciukiem, aby uaktywnić funkcję odsysania.

**Krok 6** Rozpocznij odsysanie i przerwij po 2 sekundach lub wcześniej. Kontynuuj taki cykl aż do całkowitego usunięcia smółki. Wykonuj opisane przerwy podczas odsysania smółki.

Uwaga: Aby przerwać odsysanie, należy otworzyć port końcówki. Ponowne zamknięcie portu kciukiem umożliwia kontynuowanie odsysania.

**Krok 7** Kontynuuj odsysanie po usunięciu rurki intubacyjnej.

**Krok 8** Utylizuj produkt po użyciu.

## PRZESTROGI I OSTRZEŻENIA

Przepisy federalne zezwalają na sprzedaż tego produktu wyłącznie przez lekarzy lub na ich zlecenie.

Produkt jest przeznaczony do użytku tylko dla pojedynczego pacjenta.

## Unia Europejska: MDR EU 2017/745

*Każdy poważny incydent związany z tym wyrobem należy zgłosić spółce Neotech Products i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent maja miejsce zamieszkania.*

Svenska

**Neotech Meconium Aspirator**
**Mekoniumaspirationskanyl**

### INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING

Neotech Meconium Aspirator används för att tömma mekonium från en nyfödds övre luftvägar.

## ANVÄNDARINSTRUKTIONER

**Steg 1** Anslut den taggiga änden av Neotech Meconium Aspirator till sugledningen.

**Steg 2** Ställ in sugtrycket på 80 mm Hg eller mindre.

**Steg 3** Intubera patienten med korrekt endotrakealslang.

**Steg 4** Anslut 15 mm innerdiametersänden av Neotech Meconium Aspirator till 15 mm ytterdiametersänden. Endotrakealslangadapter

**Steg 5** Blockera tumklaffen med tummen för att påbörja tömning.

**Steg 6** Aspirera i två sekunder eller mindre åt gången tills mekoniumet har tömts helt. Intermittent tömning av mekoniumet.

Obs! För intermittent tömning, släpp tumklaffen för att avbryta tömningen. Blockera tumklaffen igen med tummen för att återuppta tömningen.

**Steg 7** Fortsätt att tömma medan endotrakealslangen dras ut.

**Steg 8** Kassera efter användning.

### VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHET

Denna produkt får, enligt amerikansk lag, endast säljas av eller på ordination av läkare.

Endast avsedd för användning till en patient.

## Europeiska unionen: MDR EU 2017/745

*Allvarliga händelser som inträffar i samband med denna enhet bör rapporteras till Neotech Products och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och / eller patienten bor.*

Suomi

**Neotech Meconium Aspirator**
**Mekoniumin poistolaite**

### KÄYTTÖAIHEET

Neotech Meconium Aspirator on tarkoitettu käytettäväksi imulaitteena, jolla aspiroidaan mekoniumia vastasyntyneen ylähengitysteistä.

## KÄYTTÖOHJEET

**Vaihe 1** **Vaihe** Yhdistä Neotech Meconium Aspirator -laitteen väkäspää imuletkuun.

**Vaihe 2** Aseta imupaineesi enintään 80 mmHg.

**Vaihe 3** Intuboi potilas asianmukaisella ET-putkella.

**Vaihe 4** Yhdistä Neotech Meconium Aspirator -laitteen sisähalkaisijaltaan 15 mm:n pää ulkohalkaisijaltaan 15 mm:n ET-putkisovittimeen.

**Vaihe 5** Tuki peukaloaukko peukalolla aloittaaksesi imemisen.

**Vaihe 6** Ime enintään kahden sekunnin ajan kerrallaan, kunnes kaikki mekonium on poistettu. Ime mekoniumia jaksottaaisesti.

Huomautus: Jotta imeminen on jaksottaista, avaa peukaloaukko, jotta imeminen loppuu. Tuki peukaloaukko uudelleen, jotta imeminen jatkuu.

**Vaihe 7** Jatka imemistä, kun ET-putki vedetään pois.

**Vaihe 8** Hävitä käytön jälkeen.

## HUOMIOT JA VAROITUKSET

Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

Vain yhden potilaan käyttöön.

## Euroopan unioni: Lääkinnällisistä laitteista annettu asetus (EU) 2017/745

*Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava Neotech Products -yhtiölle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas on sijoittautunut.*

## العربية

**Neotech Meconium Aspirator**
**جهاز إزالة العقيّ**

## دواعي الاستخدام

صُمم Neotech Meconium Aspirator للاستخدام كجهاز

شُفط بغرض شفط العقيّ من مجرى الهواء العلوي لطفل حديث الولادة.

## إرشادات الاستخدام

**الخطوة الأولى**
وصّل الطرف الشائك لجهاز Neotech Meconium Aspirator بأنبوب الشفط.

## الخطوة الثانية

اضبط ضغط الشفط على 80 مم زئبق أو أقل.

## الخطوة الثالثة

أدخل الأنبوب في المريض باستخدام أنبوب داخل الرغامي (ET) المناسب.

## الخطوة الرابعة

وصّل طرف القطر الداخلي الذي يبلغ 15 مم لجهاز Neotech Meconium Aspirator بألقطر الخارجي الذي يبلغ 15 مم مهائئ أنبوب داخل الرغامي.

## الخطوة الخامسة

سد منفذ الإبهام بإبهامك لبدء الشفط.

## الخطوة السادسة

اشفط مدة ثانيتين أو أقل في كل مرة حتى تتم إزالة العقيّ بالكامل. اشفط العقيّ بشكل متقطع.

ملاحظة: للشفط المتقطع، افتح منفذ الإبهام لإيقاف الشفط. سد منفذ الإبهام مرة أخرى لاستمرار الشفط.

## الخطوة السابعة

واصل الشفط بينما يتم سحب أنبوب داخل الرغامي.

## الخطوة الثامنة

تخلّص منه بعد الاستخدام.

## التنبيهات والتحذيرات

تحظر القوانين الفدرالية بيع هذا المُنتج إلا لطبيب أو بموجب طلب طبيب.

لااستخدام لمريض واحد فقط.